

Ka 'Ano'i

Traditional

カ アノイ
(伝説の物語)

1.
Aia i Alaka'i ka 'ano'i There at Alaka'i is my hearts desire.
アラカイには心ときめく人が
Nā pua keu a ke aloha. Where the girls are too much when it
comes to loving
恋することはできない娘達とは違う
2.
He aloha kau mau loa This is a love will last forever.
朽ちることの無い永遠の恋
- A no'u kō 'ia 'ala kekahi** This special one is the only one for me.
あの人だけが僕の望み
3.
'Oia lā ka pua i poni 'ia She is the anointed flower
彼女こそは聖なる油を注がれた花
- I kukuni pa'a 'ia 'i'ini.** Firmly burned into my deep desire.
私の心の奥深く焼き付けられた人
4.
He 'i'ini kau na ka mana'o Desire arises from the memory
思い出はさらに思いをつのらせ
- No hali'a hana mau i ke kino.** Fond recollections constantly stirs my being.
甘い瞑想は心をかき乱す
5.
Ku'u kino ka i lono i ka leo My being obeys your voice
僕という存在は貴女の声に従うもの
- I ke kani a ka manu o uka.** Sweet voiced bird from the mountains.
山からの優しい声の鳥
6.
Ha'ina ia mai ka puana The story has been told
それが僕の物語
- Nā pua keu a ke aloha.** Of the girls who are too much
when it comes to loving.
恋することはできない娘達とは違うあの人

This is a story about 2 Waimea paniolos (cowboys) who fell in love with the same beautiful young lady from the uplands of Alaka'i. She chose one of them to be her

Ka 'Ano'i

Traditional

カ アノイ
(伝説の物語)

husband, and the other suitor was love sick with disappointment. This is his heart broken love song to the lady he loved... and lost.

このお話は、アラカイの高地出身のある若い美しい女性に恋をした2人のカーボーイ（パニオノス）の物語です。求婚した二人でしたが、ひとりが夫に選ばれ、残されたひとりには悲しみの虜となりました。この曲は、彼の愛しそして失った女性を思うラブソングです。

Ka 'Ano'i

Traditional

カ アノイ

(伝説の物語)

- (2 hds start @ hipup Mt. to Rt,p/u)(L-hi,R-open,p/u)(L@heart,R-reach out & to heart)(roll)
1. **Aia i** **Alaka'i** **ka** **'ano'i**
V-R imua V-L ihope Sway R-frwd,L-bk 'ōniu R-L-R
- (L-pua, then R-touch L & make pua w/Rt) (Love.....)
- Nā pua keu a** **ke** **aloha**
K-L 2X L-R-L around island & Sway R - L
- (1 handed V-R & L)
- (L@ heart, R-out & to heart) (2 hds hi-center, dn either side.p/u)(reverse)
2. **He aloha kau** **mau** **loa**
kāholo nahe (8X Rt) Ō-imua L Ō-ihope R
- (2 hds out & to self)(2 hds point Rt) (L-hd slowly outline body, R@ hip)
- A no'u** **kō 'ia 'ala** **kekahi**
V-L V-R around island 8X L-R-L-R-L-R-L (toward R-shldr)
- (open R-from self) (pick & show pua L) (pua @ chest, & pua L-to front- to chest)(reverse)
3. **'Oia lā** **ka pua** **i poni** **'ia**
V-R hela L - R Ki'iwāwe L & L
- (R-reach behind & bring grasp at center)(reverse) (slowly bring to hds to center, then fists 1-2-3)
- I kukuni** **pa'a 'ia** **'i - 'ini.**
step bk w/L w/ami hema,reverse ('au'a'ia) 'ami kūkū 'ākau
- (4X wrist turn up body) (2 hds out & to forehead) (2 hds center of forehead & out)
4. **He 'i'ini kau na** **ka mana - - 'o**
'ami 'ākau 4X turning to Rt V-L Sway R-L
- (R-p/u arch dn body toward L)(R-reverse) (L-hd down body, R@ hip) (reverse)
- No hali'a** **hana mau** **i ke** **kino.**
V-R V-L K-R K-L
- (2 hds outline body, up to dn) (L-up, R-mouth out,p/u) (reverse)
5. **Ku'u kino ka i** **lono i ka** **leo**
Sway frwd 4X K-R K-L
- (pause, clap! R & L) (2-hds touch shldrs & fly) (2 hds mt to L)
- I ke kani a ka** **manu** **o uka.**
Walk sway imua R & L K-R 2X V-L
- (L-up, R-mouth/out) (2-hds mouth/out & "pau")
6. **Ha'ina ia mai** **ka puana**
Kāholo nahe R - 8 counts V-L & step back R

Ka 'Ano'i

Traditional

カ アノイ
(伝説の物語)

(L-pua, then R-touch L & make pua w/Rt) (Love.....)

Nā pua keu

K-L 2X

a ke

L-R-L around island &

aloha

Sway R - L